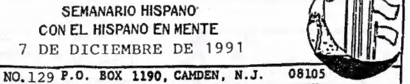
LA HISPANIDAD



SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE
Gratis
7 DE DICIEMBRE DE 1991

VOL. 3 NO. 129 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

AGENCIAS HISPANAS - OFRECEN PROGRAMA PARA AYUDAR A COMBATIR EL SIDA:

El lunes, 25 de noviembre, diez (10) mujeres hispanas se graduaron de un nuevo programa, cuyo objetivo es el de ayudar a combatir el **SIDA** (AIDS). El programa - **HACIA UNA VIDA SALUDABLE** - es auspiciado por el Centro de Mujeres Hispanas (un proyecto del Hispanic Family Center), localizado en el 2700 Avenida Westfield, en Camden. El mismo comenzó el pasado mes de julio.

las mujees que fueron preparadas y recibieron sus certificados, son las siguientes...

1. Carmen Cuesta	6. Elba Rodríguez
2. Maritza Escobar	7. Rosa Ruiz
3. Silvia Espinoza	8. Sonia Santos
4. Nubia Gutiérrez	9. Carmen Zurillo
5. Jenny Ramos	10. Francisca Torres

El objetivo del programa, es el de adiestrar mujeres hispanas y proveerles toda información necesaria, para prevenir el **SIDA**. Luego de terminado el adiestramiento, estas mujeres son responsables de conducir tertulias (o charlas) en sus propios hogares, invitando a sus vecinos, familiares y amistades. Durante la tertulia, se hará una presentación sobre el **SIDA** y las maneras de prevenirlo; además se obsequiarán a los asistentes con regalitos y refrigerios. La primera tertulia se llevó a cabo el dia de Acción de Gracias, en la residencia de Maritza Escobar, en Pennsauken.

la Comunidad Hispana es víctima de esta enfermedad, al igual que otros grupos minoritarios. Debemos de pasar la información...que todos tenemos que estar preparados para evitar el **SIDA**. No son solamente los que usan drogas, o los homosexuales, los que son afectados. Esta enfermedad está afectando también a familias íntegras.

De acuerdo a las estadísticas del Departamento de Salud, como un 17% de mujeres diagnosticadas con **SIDA**, en el estado de New Jersey, son hispanas. Según la Sra. Norma Rosa-Santos, coordinadora del proyecto, es de esperarse que este programa llegue a, por lo menos 500 mujeres hispanas, en los próximos seis meses. Carmen Cuesta, una de las líderes, hace este comentario...
"Hay que pensar, no solamente en nosotras mismas, sino también en nuestras familias y otra gente."
Sonia Santos, añade, "Creo que la Comunidad Hispana tiene que recibir una educación acerca del **SIDA**...porque esa, es la mejor medicina."

Este programa es costeado con fondos de la Cruz Roja Americana, quien además obsequió material sobre la prevención del **SIDA** , para ser utilizado en cada tertulia.

Si usted desea más información, puede comunicarse con la Sra. Norma Rosa Santos, al teléfono:
365-7393

HISPANIC FAMILY CENTER OF SOUTHERN NEW JERSEY, INC.

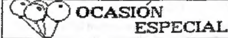
✻ CIVICAS Y CULTURALES ✻

MADRES SALUDABLES / BEBES SALUDABLES: COMMUNITY CONNECTION PROJECT:

Provee los siguientes servicios. entre otros...

* consulta individual
* información,planificación familiar
* programas educacionales
* cuidado prenatal
* pediatría
* servicios sociales

Visítenos... en el:
590 Benson St.
Camden, NJ 08103
Tel. 756-3725



Un felíz cumpleaños, para el niño Luis Almodóvar, al cumplir 7 años de edad el día 26 de diciembre. Lo felicitan, sus padres, Luis, Maria, Héctor, Jenny y demás familia. **"Que Dios te bendiga."**

****

Felicidades al Sr. Andrés Ramírez, quien cumplirá un año más de vida el día 22 de diciembre. De parte de su esposa Noris, sus hijos Diane, Debbie, Andrés Jr., Alvin y Melvin; su suegra, cuñada y demás familiares.
"Que cumplas muchos más!!!!"

Felicitaciones, para la Señora Virgen Santiago, quien cumplió un año más de vida (¿15?) el dia 3 de diciembre.

"Que lo hayas disfrutado, junto a tu esposo, tus hijos y demás familiares."



.....y ¿qué dice Alicia?

Hoy quiero recordarles a mis lectores, y al mismo tiempo advertirles, que ya se están acercando las navidades, que viene siendo la temporada de los asaltos, atracos, raptos, y robos en las casas. Traten este asunto con mucha cautela. Si va a salir, nunca deje su casa sola, asegúrese que siempre se quede una persona adulta. No tenga miedo de llamar al - 911 - que es el número del cuartel de la policía. No le abra la puerta a nadie, sin mirar quién es. Cuando salga, trate de llevar su dinero en cualquier otra parte, que no sea en la cartera...que es la manera más facil para el pillo... arrebatándosela! Caminen en grupos, apenas oscurezca, pero nunca sola.

ustedes saben, que con la escasez de trabajos y la droga, los drogadictos se desesperan en conseguir una "dosis" y sus víctimas siempre son los inocentes. La droga es un hábito muy caro y estos individuos hacen cualquier cosa para obtenerla.

Cúidense ustedes, y sus hogares... que es muy triste, trabajar para OTRO!!!

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

DE INTERES

CUIDADO CON LOS "COOLERS"

¿Por qué los jóvenes deciden tomar? Simplemente, por varias razones...

* para "caber" en el grupo
* para sentirse mejor
* para saber qué significa tomar
* porque creen que, al tomar, aumenta su popularidad.

El "cooler" de vino, una bebida dulce, de una mezcla de jugos de frutas, azúcar, vino rojo, o blanco, fué primeramente introducido en el 1980 y comenzó a expanderse en el mercado para el 1984. Desde entonces, ha alcanzado grandes ventas (sobre $1 billón de $$$).

En una encuesta conducida la pasada primavera, de 519,000 estudiantes de escuela intermedia y secundaria, demostró que sólo 21% de estudiantes del 4to y 6to grado, creen que estos "coolers" son una droga, mientras un 50% creen que la cerveza, el vino y el licor, son drogas.

Estos coolers contienen de 4 - 7% de alcohol, lo mismo que contiene una cerveza. Los coolers debieran estar situados juntos con los vinos, cervezas, y otros licores, y no en los aparadores donde los niños compran sodas, bebidas de frutas, o ponches.

Todas estas bebidas, contienen la misma cantidad de alcohol:

1.5 ozs. de licor (Whiskey, vodka, rum)
5 ozs. de 1 vaso de vino
1 cooler de 12 ozs.
1 cerveza de 12 ozs.







Capítulo 11

NOVELA

Maria de Lourdes

Rebeca recibe a Alba Nidia en su casa y pasan unos días. Rebeca y el Dr. Hernández,platican sobre el "fenómeno". Pretendiendo no saber nada, el Doctor Hernández le dice a Rebeca...

-No sé de qué se trata ésto. Es algo increíble.

-Yo pienso lo mismo, Dr. Hernández, no sé... no sé, yo creo que usted se equivocó, hizo algo mal... porque para mí, esa muchacha es mi otra hija.

-¿Me la puedes presentar, Rebeca?

-Seguro, espere un momento.

En ese instante llega Alba Nidia.

-Esta es ella, ¿qué usted opina, doctor?

-No sé qué decir, Rebeca, pero ésto es algo sobrenatural...

-Yo no creo eso, señor doctor, yo como que entiendo algo... creo que es algo que hay que ir más lejos y con profundidad. (dice Alba Nidia)

-Creo que es mi hija... porque en realidad, la puedo llamar así. Ella tiene razón, tenemos que indagar más profundamente.

-Y, ¿qué es lo que usted piensa, señorita?

-Eso sólo lo se yo y se encuentra adentro de mí... y si he venido a Monte Cristo a conocer mi verdadera familia, averiguaré hasta más no poder, cuál fué la causa, ó el causante de todo ésto...

El doctor un poco turbado, dice...

-Sí claro, Srta. Alba Nidia.... usted está en su derecho... Esto es algo muy raro de explicar y comprender. Las causas pueden ser muchas... uno nunca sabe...

-No sé, doctor, pero todavía recuerdo el parto de mis gemelas... recuerdo que al nacer Maria de Lourdes, la otra gemela había muerto, al tardar en nacer... También recuerdo que murió... y que la bautizé al siguiente día con el nombre de María del Carmen Mendoza Carrión.

-Sí, Rebeca, todavía recuerdo... usted misma vió a su hijita muerta...

-Yo me retiro a mi habitación, debo de meditar en todo lo que ha pasado, ésto ha sido toda una pesadilla... Con su permiso...

-Ya usted vió, doctor... esa es mi hija. Lo único que ... responde por otro nombre... desde que llegó a esta casa, no sé de dónde... no me ha dicho nada sobre con quién vivió, cómo llegó hasta aquí, ¡nada! ¡Doctor, ésto sí que es un asunto serio!

Al subir Alba Nidia a su habitación, ve a María de Lourdes.

-María de Lourdes...

-Dígame, Alba Nidia...

-Creo que en realidad somos hermanas y aunque será muy difícil para ambas tratarnos como tal, debemos de comenzar desde ahora. No me mires como una intrusa.

-No, Alba Nidia, como una intrusa no te miro, al contrario, me siento contenta, porque he visto a mamá sufrir por todos estos años y escuchar siempre de sus labios que por culpa mía, tú habías muerto. Siempre he sentido el desprecio de mi madre, lo único que tenía era papá, y lo que me queda, es Isabel, que la quiero como una madre.

-María de Lourdes, ¡gracias! Cuenta conmigo para todo, si el destino nos ha unido, es por algo, para nuestro bien. Muchas veces me sentía triste, sin ningún motivo para estarlo, ya lo comprendo... cuando tú sufrías, yo sentía también, cuando reías, sentía tu risa... cuando hablabas, escuchaba tu voz... (brotan lágrimas de sus ojos)

-Yo también, Alba Nidia, cuando me sentía sola... pensaba en tí y te imaginaba igual a mí... me miraba al espejo y me sentía tan alegre, pero adentro... en mi corazón, sufría... al saber que sólo era mi reflejo y que tú en realidad, habías muerto. Muchas veces fuí a tu tumba a llorar... a pedirte perdón y ahora estamos aquí juntas. No sabes lo alegre que me siento. (dice ahogada en llanto). **CONTINÚA**



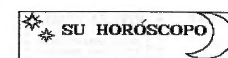


RINCÓN POÉTICO

SONETO A LA AMISTAD

Amigo en el dolor
¡cuanto te amo!
Amigo, que no pides
recompensa,
y me abres la puerta,
cuando llamo.
Amigo, dulce amigo...
¡qué alegría!
escucharte en la noche
cuando llueve
y la tierra se abre...
y se conmueve,
en la escencia que inspira
mi poesía.
Brota tu amor
como encendida llama,
se alborotan los pájaros
y cantan,
buscando su refugio...
en una llama.

(Paulita Collazo de Carranza)



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Para estos dias, debes tener cuidado en las cosas que vas a comer. No uses mucha grasa, todo lo que pueda ser asado, mejor. Vas a recibir algo bueno, que te alegrará. Una familia tuya, te dará una sorpresa.

Tu número: 023

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Esta semana, se te va a solucionar un asunto que tienes pendiente. Eres una persona inteligente, con talento, pero, a veces te retrasas en hacer las cosas, y eso te perjudica; pierdes la oportunidad de obtener lo que deseas.

Tu número: 526

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Los astros esta vez están positivos, para darte lo mejor de tu vida. Obra, según tu corazón te dicte; es el mejor consejero. Vas a obtener los logros deseados. Si eres soltera, pronto lucirás un anillo de compromiso.

Tu número: 440

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Estás en los mejores momentos, para tu progreso. la luna te protege y señala dias de crecimiento en tus negocios, o en tu seno familiar. Dentro de poco, vas a viajar y disfrutarás de un buen viaje.

Tu número: 044

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Ten un poco de paciencia, con lo que te molesta. Los astros indican dias de mucha paz en tu hogar y más beneficios en tu situación económica. Olvida lo que te afecta y sentirás una paz interior buena.

Tu número: 854

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Hay veces que te sientas, escribes , y luego lo tiras, sin fé ni esperanzas. Tu vida es un caos de confusión y dudas. Concéntrate bien en lo positivo, lo valioso, y obtendrás grandes logros.

Tu número: 804

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Cuando más seguro/a estás de lograr lo que quieres, te sucede algo que no esperas y te desilusionas. Ten fé en Dios y en tí mismo/a; lucha contra lo imposible y vencerás. Aprenderás mucho de la vida!

Tu número:603

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov.22)

No desesperes, Escorpión, que tu vida va a mejorar en muchas cosas. Se te presentan viajes, negocios, cambios, amistades nuevas y cosas que no esperas, llegarán a su tiempo.

Tu número: 063

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Muchas personas de este signo, dicen, "no sé qué hacer con mi vida" Pues sí....¿Sabes lo que debes de hacer? Ser fiel, sincero/a, buscar en Dios y en ti, el amor, la seguridad y el deseo de vivir. Lo demás, viene por obra de Dios. **Tu número: 334**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Estos dias de fin de año, vas a tener visitas inesperadas. Personas que hace tiempo no ves, vendrán a verte. Vas a obtener mucho dinero, en el próximo año., si las cosas siguen bien.

Tu número: 093

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

En estos dias, vas a recibir una noticia de un amigo tuyo...suicidio, o accidente. ¡Son cosas de la vida! Te vas a reunir con personas conocidas, para cosas importantes. Te esperan logros y triunfos, en tu carrera, o empleo. **Tu número; 595**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Veo en tu futuro, muchas mejoras, tanto en tus asuntos económicos, como en el amor. Si eres casado/a, tu pareja te corresponderá mejor. Si eres soltero/a, tendrás un apasionado amor. Tu vida tendrá un cambio sorprendente y exitoso.

Tu número: 114

LA COCINA DE MAMÁ



A petición, estamos publicando nuevamente la receta de "DONAS" debido a que inadvertidamente, omitimos la cantidad de harina, en la receta anterior.
Pedimos excusas a la persona interesada, por el retraso en contestar a su pedido, ya que habiamos perdido la receta original.
¡G R A C I A S !

DONAS

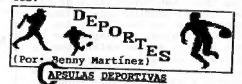
Ingredientes:
- 1/4 taza mantequilla
- 2 huevos
- 4 tazas harina trigo
- 1 taza azúcar
- 1/2 taza leche
- 4 gotas jugo de limón
- 4 cdtas. polvo hornear
- 1 cdta. de sal
- 1 lb. manteca para freir
- 1 cdta. vainilla

Procedimiento:
Coloque en un tazón 1/4 de mantequilla blanda. Agregue los huevos. Mezcle bien y añada el azúcar. Combine la leche con jugo de limón, añada la vainilla a la mezcla y bata bien. Cierna y agregue a la mezcla la harina, polvo de hornear y la sal. Mezcle bien. Empolvorée levemente la harina en una mesa y vierta la masa. Extienda la masa con el rodillo,hasta ponerla a un espesor de 1/2 a 1/4 de pulgada. Corte las donas con molde de donas,o un vaso. Fríalas en bastante manteca; tan pronto las donas estén doradas, sáquelas y colóquelas en papel absorvente. Empolvoréelas levemente con azúcar.

FRITURAS DE YAUTIA

Ingredientes:
- 1 lb. masa de yautía
- 2 yemas de huevo
- 1 cdta. colmada de sal
- 1/2 cdta. de ajo puro en polvo
- 1/4 cdta. de pimienta molida
- 1/4 cdta. de orégano molido

Procedimiento:
Bata bien las yemas de huevo. Luego añada las especias y mezcle bien. Finalmente,añada todo a la masa y mezcle completamente. Caliente aceite,o manteca,a fuego mediano (350F), en una sartén,o caldero. Añada la mezcla por cucharadas y fría,hasta que se doren a gusto. Coloque las frituras sobre papel absorbente y sírvalas calientes.



CAPSULAS DEPORTIVAS

¿Sabía usted,que la bola oficial del béisbol, no pesa más de cinco onzas, y que el peso límite de un bate, es entre las treinta-y-una onzas, y puede llegar a las cuarenta y cuatro?

ooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Los Leones de Ponce, han visto 54 temporadas y aunque este año están jugando malísimo y están a una pulgada del sótano, siguen como fieras defendiendo sus colores, pero los Indios de Mayagüez, están que arden y pican, ya que están jugando muy bien, y se encuentra en la cima.

ooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Hay quien coge el Seguro Social por vejéz y otros por incapacidad. Pues yo creo que un sordo puede ser elegible para recibir los pagos del mismo. Pero Tom La Sorda, yo creo que lo va a recibir por su avanzada edad, ya que el hombre que no se lleva con la mascota de Los Filis, anda rondando por los sesenta y cinco años. La edad correcta para recibir el Seguro Social y éste continúa piloteando a Los Dodgers. Pero lo más histórico de todo ésto,es que en los 45 años que tiene de fundado el equipo de Los Dodgers, sólo ha tenido dos dirigentes, uno de ellos lo fué Walter Alston y el surdo Tom La Sorda, que se hace como dice el refrán sordo y ciego, como la canción ..."Y el Negro Ahí".

ooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Ahora en Puerto Rico, los equipos activos sólo son seis, ya que hay uno con dos flanelas, pero con sólo una franquicia, Caguas. El equipo de Caguas, ahora está , o se mudó,a Bayamón y llevan el nombre de Los Vaqueros Criollos. Otro equipo que

(Pase a la pág.8)

(Viene de la pág.7)
está por desmoronarse, son Los Lobos de Arecibo y Los Leones de Ponce. Y hablando de Ponce, recientemente su gerente general renunció del equipo, pues dijo Edwin Rodríguez que no le sobra tiempo para dirigir dicho equipo. Los Cangrejeros de Santurce, cuando escribí esta columna, se encontraban en 3er lugar, San Juan y Los Indios, se disputaban el primer lugar. Aunque están como un sube y baja estos dos equipos, Los Indios, tienen más potencia que los Senadores y dicen que este mundo es del más fuerte.

ooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Dicen que Roger Clemens, que sólo cuenta con 29 años, se está abriendo paso a ver si puede descubrir cómo llega al Salón de la Fama y está buscando el camino y abriendo brechas y si se llega a llevar el CyYoung de La Liga Americana, creemos que puede llegar. Pero, como por todo hay que esperar, le aconsejo a Mr. Clemens que tenga paciencia, que si no llega al Salón de la Fama, llega al "Salón del Billar."

oooooooooooooooooooooooooooooooooc

Y somos de opinión que todo lo que se lucha, se obtiene... y yo lo único que estoy buscando, es poner fin a esta columna... ¡Hasta la próxima!

C H A O ! ! ! ! ! ! ! ! !